



- 1.0 **Purpose.** This Addendum to Subcontracts ("Addendum") is incorporated by reference in the current version of ERM's General Terms and Conditions of Subcontracts on ERM.com and may be otherwise incorporated by reference into the subcontract to which "Subcontractor" (whether as defined in the subcontract or as identified below) is bound. Where incorporated by reference, signature on this Addendum is not required. A signature block has been provided below for cases where this Addendum is not incorporated by reference. This Addendum is a required part of any subcontracts with ERM, so where it is not incorporated by reference, this Addendum must be signed by the Subcontractor and returned to the Subcontractor's ERM contact so it can be included in the project file. Such signed copy should also be sent via email to businessconduct@erm.com. Once signed or incorporated for a subcontract, this Addendum thereby will be incorporated in all subsequent subcontracts between ERM and Subcontractor unless superseded by a subsequent signed or incorporated version of this Addendum.
- 1.0 **วัตถุประสงค์** ให้บันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมสัญญาจ้างช่วง ("บันทึกข้อตกลงเพิ่มเติม") นี้รวมเป็นส่วนหนึ่งของสัญญาจ้างช่วง ตามที่ได้มีการกล่าวถึงไว้ในข้อกำหนดและเงื่อนไขโดยทั่วไปของสัญญาจ้างช่วงของ ERM ฉบับปัจจุบันบนเว็บไซต์ ERM.com และตามที่อาจมีการกล่าวถึงหรือรวมไว้โดยประการอื่นกับสัญญาจ้างช่วงอื่นที่ผูกพัน "ผู้รับจ้างช่วง" (ไม่ว่าตามที่นิยามไว้ในสัญญาจ้างช่วงอื่นหรือตามที่ระบุไว้ท้ายบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมสัญญาจ้างช่วงนี้) ในกรณีทีบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ถูกรวมเป็นส่วนหนึ่งของสัญญาจ้างช่วง โดยการกล่าวถึงไว้ในข้อกำหนดและเงื่อนไขโดยทั่วไปของสัญญาจ้างช่วงของ ERM ฉบับปัจจุบันบนเว็บไซต์ ERM.com และ/หรือ สัญญาจ้างช่วงอื่นที่ผูกพันผู้รับจ้างช่วงดังกล่าวข้างต้น ไม่จำเป็นต้องมีการลงนามรับรองในบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ ช่องลงนามท้ายนี้มีไว้สำหรับกรณีที่ไม่มีมีการกล่าวถึงบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ในข้อกำหนดและเงื่อนไขโดยทั่วไปของสัญญาจ้างช่วงของ ERM ฉบับปัจจุบันบนเว็บไซต์ ERM.com และ/หรือ สัญญาจ้างช่วงอื่นที่ผูกพันผู้รับจ้างช่วง บันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้เป็นส่วนที่จำเป็นสำหรับสัญญาจ้างช่วงใดๆ ที่ทำกับ ERM ดังนั้นในกรณีที่ไม่มีมีการกล่าวถึงบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ไว้ในข้อกำหนดและเงื่อนไขโดยทั่วไปของสัญญาจ้างช่วงของ ERM ฉบับปัจจุบันบนเว็บไซต์ ERM.com และ/หรือ สัญญาจ้างช่วงอื่นที่ผูกพันผู้รับจ้างช่วง ผู้รับจ้างช่วงจะต้องลงนามในบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ และส่งกลับให้ผู้ติดต่อ ERM ของผู้รับจ้างช่วงเพื่อนำไปรวมในแฟ้มโครงการ นอกจากนี้ให้ส่งบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมฉบับที่ลงนามแล้วโดยทางจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ไปยัง businessconduct@erm.com ด้วย เมื่อได้มีการลงนามหรือรวมเป็นส่วนหนึ่งกับสัญญาจ้างช่วงฉบับหนึ่งแล้ว บันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้จะถูกรวมเป็นส่วนหนึ่งกับสัญญาจ้างช่วงระหว่าง ERM กับผู้รับจ้างช่วงฉบับต่อๆ ไปทั้งปวง เว้นแต่จะถูกแทนที่ด้วยบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมฉบับใหม่ที่มีการลงนามหรือฉบับที่ถูกรวมให้เป็นส่วนหนึ่งสัญญาจ้างช่วงต่อไป
- 2.0 **Scope.** This Addendum applies worldwide to Subcontractor and all of its affiliates, and all of their Employees and Agents.
- 2.0 **ขอบเขต** บันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมฉบับนี้ใช้บังคับกับผู้รับจ้างช่วงทั่วโลกและบริษัทในเครือ รวมทั้งพนักงานและตัวแทนของผู้รับจ้างช่วงทั้งหมด
- 3.0 **Definitions**
- 3.0 **คำนิยาม**
- 3.1 The term "Employee" or "Employees" is specifically defined, for purposes of this Addendum, as: any personnel hired directly by Subcontractor (regardless of status classification of full-time, part-time, temporary, contract, etc.); interns (even if an intern does not receive payment by Subcontractor); employees of other companies seconded into Subcontractor, and any Subcontractor employee seconded to a non-Subcontractor company.
- 3.1 คำว่า "พนักงาน" หรือ "บรรดาพนักงาน" นิยามไว้โดยเฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์แห่งบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ โดยให้หมายถึง บุคลากรใดๆ ที่ผู้รับจ้างช่วงจ้างโดยตรง (โดยไม่คำนึงว่ามีสถานะการจ้างแบบ เต็มเวลา ไม่เต็มเวลา ชั่วโมง หรือ ตามสัญญา เป็นต้น) นักศึกษาฝึกงาน (ถึงแม้ว่านักศึกษาฝึกงานอาจไม่ได้รับค่าตอบแทนจากผู้รับจ้างช่วง) พนักงานของบริษัทอื่นที่ผู้รับจ้างช่วงยืมตัวมา และพนักงานของผู้รับจ้างช่วงใดๆ ที่ผู้รับจ้างช่วงส่งให้บริษัทอื่นที่ไม่ใช่ผู้รับจ้างช่วงยืมตัว

- 3.2 The term "Agent" or "Agents" is specifically defined as any member of Subcontractor's board, any officer of Subcontractor, hired personnel, consultants, intermediaries, lobbyists, agents, representatives, independent contractors, lower tier subcontractors, and any others who act on Subcontractor's behalf.
- 3.2 คำว่า "ตัวแทน" หรือ "บรรดาตัวแทน" นิยามไว้โดยเฉพาะ โดยให้หมายถึง สมาชิกคนใดในคณะกรรมการของผู้รับจ้างช่วง พนักงานรายไดก็ตามของผู้รับจ้างช่วง บุคลากรที่จ้างมา ที่ปรึกษา คนกลาง นักวิ่งเต้น ตัวแทน ผู้แทน ผู้รับจ้างอิสระ ผู้รับจ้างช่วงชั้นต่ำกว่า และบุคคลอื่นใดที่กระทำการแทนผู้รับจ้างช่วง
- 4.0 Obligations
- 4.0 ภาระผูกพัน
- 4.1 **Anti-Bribery/Corruption ("ABC").** Subcontractor recognizes that ERM supports governmental efforts to combat bribery and corruption. Subcontractor hereby agrees to further ERM's support. Accordingly, without limiting the foregoing:
- 4.1 การต่อต้านการให้สินบน/การทุจริต ผู้รับจ้างช่วงตระหนักว่า ERM สนับสนุนความพยายามของรัฐบาลในการต่อต้านการให้สินบนและการทุจริต ผู้รับจ้างช่วงตกลงว่าจะส่งเสริมการสนับสนุนของ ERM โดยไม่เป็นการจำกัดสิ่งที่กล่าวมาข้างต้น
- 4.1.1 Subcontractor shall use diligent efforts in training its Employees to recognize and avoid misconduct and the appearance of impropriety while conducting business on behalf of Subcontractor. Without limiting the obligations set forth herein, such efforts shall specifically support compliance with the UK Bribery Act, the US Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA"), Organization for Economic Co-operation and Development ("OECD") obligations, and shall address commercial bribery risk.
- 4.1.1 ผู้รับจ้างช่วงต้องใช้ความพยายามอย่างเต็มที่ในการฝึกอบรมให้บรรดาพนักงานของผู้รับจ้างช่วงตระหนักและหลีกเลี่ยงการประพฤติมิชอบและความไม่ถูกต้องที่ปรากฏขณะประกอบธุรกิจในอนาคตของผู้รับจ้างช่วง โดยไม่เป็นการจำกัดภาระผูกพันที่ระบุไว้ในบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมฉบับนี้ ความพยายามดังกล่าวต้องสนับสนุนการปฏิบัติตามบทบัญญัติของพระราชบัญญัติการให้สินบนของสหราชอาณาจักร พระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดในการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา และเงื่อนไขขององค์การเพื่อความร่วมมือและการพัฒนาทางเศรษฐกิจ และต้องให้ความสำคัญกับความเสี่ยงในการให้สินบนทางการค้า
- 4.1.2 Subcontractor shall not, and shall ensure that its Employees and Agents do not, make, offer, or promise to make a payment or transfer anything of value, including a provision of any service, gift, favor, or entertainment to government personnel or other officials for the purpose of improperly obtaining or retaining business, or for any other improper purpose or business advantage. Further, Subcontractor shall not engage in commercial bribery. Subcontractor's business entertainment practices shall conform to a Code of Business Conduct and Ethics adopted and implemented by Subcontractor that is substantially consistent with ERM's Code of Business Conduct and Ethics. Further, Subcontractor shall comply with any applicable Code of the Client if communicated or available to Subcontractor.
- 4.1.2 ผู้รับจ้างช่วงต้องไม่และต้องยืนยันว่าบรรดาพนักงานและตัวแทนของผู้รับจ้างช่วงจะไม่จ่าย เสนอที่จะจ่าย หรือสัญญาที่จะจ่ายเงิน หรือโอนสิ่งใดที่มีมูลค่า รวมถึงการจัดหาบริการ ของขวัญ ความช่วยเหลือ หรือความบันเทิงใดๆ ให้แก่บุคลากรของรัฐหรือข้าราชการอื่นๆ เพื่อให้ได้มาหรือรักษาไว้ซึ่งธุรกิจอันไม่สมควร หรือเพื่อวัตถุประสงค์ที่ไม่เหมาะสมอื่นใด หรือผลประโยชน์ทางธุรกิจ นอกจากนี้ ผู้รับจ้างช่วงต้องไม่มีส่วนร่วมกับการให้สินบนทางการค้า การให้ความบันเทิงเชิงธุรกิจของผู้รับจ้างช่วงต้องเป็นไปตามหลักจรรยาบรรณและจริยธรรมธุรกิจที่ผู้รับจ้างช่วงยึดถือปฏิบัติ ที่มีความสอดคล้องในสาระกับหลักจรรยาบรรณและจริยธรรมธุรกิจของ ERM นอกจากนี้ ผู้รับจ้างช่วงต้องปฏิบัติตามหลักของลูกค้าใดๆ ที่เกี่ยวข้องหากมีการบอกกล่าวให้ผู้รับจ้างช่วงทราบ หรือหากสามารถเข้าถึงได้

- 4.1.2.1 No intermediaries. Subcontractor shall not use an agent or make a payment to any person or entity related to a local or foreign official. Subcontractor shall not make any payment to any intermediaries, including but not limited to friends, business associates or relatives of government officials, in order to circumvent this prohibition. In particular, payments or favors made to any close friend or close relative of a government official involved in any Subcontractor business, whether from ERM funds, Subcontractor funds or personal funds of an Agent or Employee of Subcontractor, are prohibited. For the purposes of this Addendum, a "close relative" means a spouse, partner, parent, step-parent, child, step-child, sibling, step-sibling, nephew, niece, immediate cousin, aunt, uncle, grandparent, grandchild, in-law, or a parent of an in-law.
- 4.1.2.1 ห้ามมิให้มีคนกลาง ผู้รับจ้างช่วงต้องไม่ใช้ตัวแทนหรือข้าราชการเงินใด ๆ ให้แก่บุคคลใด หรือนิติบุคคลใดที่เกี่ยวข้องกับเจ้าหน้าที่ท้องถิ่นหรือต่างประเทศ ผู้รับจ้างช่วงต้องไม่จ่ายเงินใดๆ ให้แก่คนกลางใดๆ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงเพื่อน ผู้ร่วมธุรกิจ หรือญาติพี่น้องของเจ้าหน้าที่รัฐเพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงข้อห้ามนี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ห้ามมิให้มีการจ่ายเงินหรือให้ความช่วยเหลือเพื่อนหรือญาติสนิทของเจ้าหน้าที่รัฐอันเกี่ยวข้องกับธุรกิจใดๆ ของผู้รับจ้างช่วง ไม่ว่าจะจากทุนของ ERM ทุนของผู้รับจ้างช่วง หรือทุนส่วนตัวของตัวแทนหรือพนักงานของผู้รับจ้างช่วง เพื่อวัตถุประสงค์แห่งบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ "ญาติสนิท" หมายถึง คู่สมรส คู่ครอง พ่อแม่ พ่อเลี้ยง แม่เลี้ยง บุตร ลูกเลี้ยง พี่น้อง พี่เลี้ยง น้องเลี้ยง หลานชาย หลานสาว ลูกพี่ลูกน้องใกล้ชิด ลุง ป้า น้า อา ปู่ ย่า ตา ยาย หลานญาติโดยการสมรส หรือพ่อแม่ของญาติโดยการสมรส
- 4.1.2.2 Specifically forbidden behaviours. In support of, and without limiting, the foregoing, the following are forbidden:
- 4.1.2.2 พฤติกรรมที่ต้องห้ามเป็นพิเศษ เพื่อการสนับสนุนและโดยไม่เป็นการจำกัดสิ่งที่กล่าวไปข้างต้น ห้ามมิให้มีการกระทำดังต่อไปนี้
- 4.1.2.2.1 To ignore or fail to report any indication of improper payments ("shrug off" issue).
- 4.1.2.2.1 เพิกเฉยหรือไม่รายงานสิ่งใดๆ ที่บ่งชี้ว่ามีการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสม (ปัญหา "การไม่ใส่ใจ")
- 4.1.2.2.2 To induce or facilitate someone else to violate this Addendum (either aiding a violation of this Addendum or attempting to create "plausible deniability").
- 4.1.2.2.2 ชักจูงหรืออำนวยความสะดวกให้ผู้อื่นละเมิดบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ (ไม่ว่าจะเป็นการช่วยเหลือละเมิดบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ หรือความพยายามในการสร้าง "การปฏิเสธอย่างน่าเชื่อถือ")
- 4.1.2.2.3 To permit an Agent, Employee or other representative of Subcontractor or an ERM client to take questionable action ("look the other way").
- 4.1.2.2.3 อนุญาตให้ตัวแทน พนักงาน หรือผู้แทนอื่นๆ ของผู้รับจ้างช่วงหรือลูกค้า ERM กระทำการที่น่าสงสัย ("เมินเฉย")
- 4.1.2.2.4 To falsify, create, omit information, mischaracterize or alter any accounting or business record for the purpose of either violating this Addendum or hiding or obfuscating a violation of this Addendum.
- 4.1.2.2.4 ปลอมแปลง สร้าง ละข้อมูล การแสดงลักษณะไม่ถูกต้อง หรือปรับเปลี่ยนซึ่งการทำบัญชีหรือบันทึกทางธุรกิจใดๆ เพื่อวัตถุประสงค์ในการละเมิดบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมฉบับนี้หรือการกลบเกลื่อนหรือทำให้เกิดความคลุมเครือต่อการละเมิดบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้
- 4.1.2.3 No facilitation payments. Subcontractor shall not make any facilitation payments, including but not limited to any undocumented and unreceipted payments made to speed up routine government actions, such as issuing permits or releasing goods held in customs.
- 4.1.2.3 ห้ามมิให้มีการจ่ายเงินเพื่อการอำนวยความสะดวก ผู้รับจ้างช่วงต้องไม่จ่ายเงินเพื่อการอำนวยความสะดวกใดๆ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการจ่ายเงินที่ไม่มีการบันทึกเป็นเอกสารหรือการออกใบเสร็จรับรอง ซึ่งจ่ายเพื่อการเร่งกระบวนการอันเป็นปกติของรัฐ เช่นการออกใบอนุญาตหรือการปล่อยสินค้าที่ศุลกากรยึดไว้
- 4.1.2.4. No political contributions. Subcontractor shall not make political contributions on behalf of ERM or ERM's client. It is a violation for any funds received from ERM to be used directly for or in reimbursement of any political contribution.
- 4.1.2.4 ห้ามมิให้มีการอุดหนุนทางการเมือง ผู้รับจ้างช่วงต้องไม่ให้การอุดหนุนทางการเมืองในนามของ ERM หรือลูกค้าของ ERM การจ่ายเงินที่ได้จาก ERM เพื่อการอุดหนุนทางการเมืองใดๆ โดยตรง หรือการนำเงินที่ได้จาก ERM เพื่อทดแทนเงินอุดหนุนทางการเมืองใดๆ ที่จ่ายไปถือเป็นการละเมิด
- 4.1.2.5 Charitable contributions and Internships. Subcontractor shall carry out policies on charitable contributions and internships that are consistent with the goals of this Addendum.
- 4.1.2.5 การบริจาคและการฝึกงาน ผู้รับจ้างช่วงต้องปฏิบัติตามนโยบายด้านการบริจาคและการฝึกงานที่สอดคล้องกับเป้าหมายของบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้

- 4.2. Child/Forced Labor.** Subcontractor recognizes that ERM is committed to the elimination of all forms of forced and compulsory labor and to the international effort to abolish child labor. Subcontractor hereby agrees to support ERM's commitment. Accordingly, without limiting the foregoing:
- 4.2.1 No Employee of Subcontractor may hire child or forced labor on behalf of Subcontractor, whether in connection with Subcontractor's duties for ERM or otherwise.
- 4.2.2 Subcontractor is responsible for ensuring that its Employees will be alert to any evidence of child or forced labor abuses in operations linked to Subcontractor's business. If a Subcontractor Employee suspects child or forced labor, such Subcontractor Employee shall report their concerns immediately to their manager. Further if the concern pertains to Subcontractor's duties for ERM, Subcontractor shall promptly notify ERM of the concern.
- Student educational work experience that pertains to Subcontractor's duties for ERM must be approved by ERM in writing in advance.
- 4.3 Procedures; Flow-down.** Subcontractor shall implement effective procedures to carry out the requirements of this Addendum within its organization, its affiliates and its supply chain. Without limiting the foregoing, Subcontractor shall include provisions in its contracts, with any lower tier subcontractors performing work necessary for Subcontractor to carry out its duties to ERM, whereby such lower tier subcontractors agree to be bound by the requirements set forth in this Addendum.
- 4.4 Information.** Subcontractor represents and warrants that it has completed, and returned to ERM, ERM's Supplier/Subcontractor Business Conduct Information Form and that all information provided therein is and will remain true, complete and correct. Subcontractor agrees that a breach of the foregoing warranty is a material breach of its subcontract with ERM.
- 4.2 แรงงานเด็ก/แรงงานที่ถูกบังคับ ผู้รับจ้างช่วงตระหนักว่า ERM มีความมุ่งมั่นในการกำจัดแรงงานที่ถูกบังคับและแรงงานเกณฑ์ในทุกรูปแบบและความพยายามในระดับสากลในการเลิกการใช้แรงงานเด็ก ผู้รับจ้างช่วงตกลงว่าจะให้การสนับสนุนความมุ่งมั่นของ ERM ในลักษณะดังต่อไปนี้ โดยไม่เป็นการจำกัดข้อความข้างต้น
- 4.2.1 ห้ามมิให้พนักงานของผู้รับจ้างช่วงจ้างเด็กหรือแรงงานที่ถูกบังคับในนามของผู้รับจ้างช่วง ไม่ว่าจะเกี่ยวข้องกับหน้าที่ของผู้รับจ้างช่วงต่อ ERM หรือโดยประการอื่น
- 4.2.2 ผู้รับจ้างช่วงจะต้องรับผิดชอบในการทำให้มั่นใจว่าพนักงานจะตื่นตัวต่อหลักฐานใดๆ ที่แสดงให้เห็นถึงการใช้แรงงานเด็กหรือแรงงานที่ถูกบังคับในการดำเนินการที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของผู้รับจ้างช่วง หากพนักงานของผู้รับจ้างช่วงสงสัยว่ามีการใช้แรงงานเด็กหรือแรงงานที่ถูกบังคับ พนักงานของผู้รับจ้างช่วงคนดังกล่าวต้องรายงานความกังวลแก่ผู้จัดการของตนทันที และหากความกังวลดังกล่าวเกี่ยวข้องกับหน้าที่ของผู้รับจ้างช่วงต่อ ERM ผู้รับจ้างช่วงต้องแจ้งให้ ERM ทราบถึงความกังวลดังกล่าวโดยเร็ว การฝึกงานเพื่อการศึกษาของนักศึกษาที่เกี่ยวข้องกับหน้าที่ของผู้รับจ้างช่วงต่อ ERM ต้องได้รับการอนุมัติล่วงหน้าโดย ERM เป็นลายลักษณ์อักษร
- 4.3 ระเบียบปฏิบัติ: ส่งต่อตามชั้น (flow-down) ผู้รับจ้างช่วงต้องดำเนินการตามระเบียบปฏิบัติที่มีประสิทธิภาพเพื่อการปฏิบัติตามข้อกำหนดของบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ภายในองค์กร บริษัทในเครือ และห่วงโซ่อุปทานของผู้รับจ้างช่วง โดยไม่เป็นการจำกัดข้อความข้างต้น ผู้รับจ้างช่วงต้องระบุบทบัญญัติต่างๆ ลงในสัญญาที่ทำกับผู้รับจ้างช่วงในชั้นที่ต่ำกว่าซึ่งปฏิบัติงานที่จำเป็นต่อผู้รับจ้างช่วงในการทำหน้าที่ต่อ ERM โดยผู้รับจ้างช่วงในชั้นที่ต่ำกว่าตกลงที่จะผูกพันตามข้อกำหนดในบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้
- 4.4 ข้อมูล ผู้รับจ้างช่วงรับรองและรับประกันว่าได้กรอกแบบฟอร์มข้อมูลการดำเนินธุรกิจของผู้จัดหาสินค้าและผู้รับจ้างช่วงของ ERM โดยครบถ้วนและส่งแบบฟอร์มดังกล่าวคืนให้แก่ ERM แล้ว และรับรองและรับประกันว่าข้อมูลที่ให้ไว้ในแบบฟอร์มดังกล่าวเป็นและจะเป็นความจริง ครบถ้วนและถูกต้อง ผู้รับจ้างช่วงตกลงว่าการละเมิดการรับประกันข้างต้นเป็นการละเมิดสัญญาจ้างช่วงกับ ERM อย่างมีนัยสำคัญ

Acknowledged and Agreed*

รับทราบและตกลง

[Subcontractor company name] ("Subcontractor")

[ชื่อบริษัทผู้รับจ้างช่วง] ("ผู้รับจ้างช่วง")

By: _____

โดย: _____

Name: _____

ชื่อ: _____

Title: _____

ตำแหน่ง: _____

Date: _____

วันที่: _____

**Lack of signature on this Addendum does not limit the binding effect of this Addendum if it is incorporated by reference in the subcontract. Please see Section 1.0 above.*

*การที่บันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ไม่มีการลงนามไม่เป็นการจำกัดการผูกพันของบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ หากบันทึกข้อตกลงเพิ่มเติมนี้ได้ถูกรวมเป็นส่วนหนึ่งโดยการอ้างอิงในสัญญาจ้างช่วง โปรดอ่านข้อ 1.0 ข้างต้น